

**SUPPEN · SOUPS**

- |            |  |               |
|------------|--|---------------|
| <b>158</b> | <b>HAUSGEMACHTE GULASCHSUPPE</b><br>goulash soup- goulache -嫩牛肉湯- Суп-гуляш - ガラッシュスープ                             | <b>5,50 €</b> |
| <b>159</b> | <b>TOMATENCREMSUPPE FRISCH PÜRIERT</b><br>Creamed tomato soup- Velouté de tomate -奶油番茄湯- Томатный суп - クリームトマトスープ | <b>5,50 €</b> |

**VORSPEISEN & KLEINE GERICHTE · HORS-D'OEUVRES & SMALL DISHES**

- |            |   |                |
|------------|---|----------------|
| <b>221</b> | <b>PFANNKUCHEN MIT BLATTSPINAT UND MOZZARELLA<br/>GEFÜLLT AN SALATBOUQUET (VEGETARISCH)</b><br>Pancakes with spinach and mozzarella stuffed with salad<br>Crêpes aux épinards et mozzarella farcie avec de la salade<br>煎餅配菠菜和馬蘇里拉塞滿了沙拉<br>Блины фаршированные листьями шпината и сыром мацарелла<br>с гарниром в виде салата (вегетарианское блюдо)<br>ホウレンソウとモッツァレラのパンケーキ | <b>10,90 €</b> |
| <b>153</b> | <b>½ DUTZEND SCHNECKEN "ART DES HAUSES"</b><br>Half dozen snails "home cooking art" · ½ douzaine d'escargots "de la maison"<br>½ десятка улиток "Домашний рецепт" · 半ダースのカタツムリ「家庭料理の芸術」   | <b>9,90 €</b>  |
| <b>155</b> | <b>IN BUCHENHOLZRAUCH GERÄUCHERTER LACHS<br/>AUF RÖSTI UND SAHNEMEERRETTICH<sup>3</sup></b><br>Smoked salmon with hash browns and horse Radish<br>Saumon fumé avec de grands hash et du raifort - 煙熏三文魚配土豆煎餅-<br>Копченый лосось с картофельными оладьями (из рубленной картошки),<br>сливочным соусом с хреном<br>スモークサーモン、杜大なハッシュブラウンとホースラディッシュ                           | <b>11,50 €</b> |
| <b>197</b> | <b>GEBACKENER CAMEMBERT MIT PREISELBEEREN<sup>2</sup> UND WEIßBROT</b><br>Baked Camembert with cranberries and white bread<br>baked Camembert aux airelles et pain blanc - 被烘烤的軟制乳酪用蔓越桔和白麵包<br>Запеченный камамбер с клюквенным вареньем и белым хлебом<br>クランベリーと白パンの焼きカマンベール  | <b>8,90 €</b>  |
| <b>195</b> | <b>PORTION KÄSE</b><br>Portion of cheese - Portion de fromage - 奶酪的部分- Сырная нарезка кубиками<br>チーズの部分  | <b>10,50 €</b> |





**SCHNITZEL UND HÄHNCHEN AUS DER PFANNE · ESCALOPE AND CHICKEN**

<b>228</b>	<p><b>SCHNITZEL MIT KARTOFFELSALAT<sup>16</sup></b> Breaded cutlet with potato salad - Escalope panée avec salade de pommes de terre 麵包炸肉排用土豆沙拉 - Панированный свиной шницель с картофелем фри ポテトサラダとパン粉入りカツレツ</p> <p><b>ODER WAHLWEISE MIT POMMES FRITES</b> (AUF WUNSCH DAZU KETSCHUP ODER MAYONAISE<sup>16,6</sup>) or optional with French fries – またはフライドポテトとオプション ou frites - 或可選配炸薯條 - Панированный свиной шницель с картофелем фри</p>	<b>9,50 €</b>  <b>9,90 €</b>
<b>171</b>	<p><b>SCHNITZEL MIT FRISCHEN CHAMPIGNONS IN RAHM DAZU POMMES FRITES UND SALAT „JÄGERSCHNITZEL“</b> Breaded cutlet with mushroom sauce with french fries and salad 麵包炸肉排用新鮮的蘑菇醬油炸薯條和沙拉 Escalope panée avec sauce aux champignons et frites françaises et salade "охотничий шницель" Панированный свиной шницель с грибным соусом, картофелем фри и салатом フレッシュフライドポテトとサラダが入ったフレッシュマッシュルームソースのパン粉入りカツレツ</p>	<b>13,40 €</b>
<b>225</b>	<p><b>SCHNITZEL MIT GEBRATENEN ZWIEBELN DAZU POMMES FRITES UND SALAT „ZWIEBELSCHNITZEL“</b> Breaded cutlet with fried onions and french fries and salad 麵包炸肉排配炸洋蔥和炸薯條和沙拉 Escalope panée avec des oignons frits et des frites françaises et salade "Луковый шницель" Панированный свиной шницель (луковый) с жареным луком, картофелем фри и салатом フライドタマネギとフレンチフライとサラダのブレッドカツレツ</p>	<b>13,40 €</b>
<b>233</b>	<p><b>RHEINGAUER SCHNITZEL -GEFÜLLT MIT DÜRRFLEISCH UND SENF- AUF SAUERKRAUT DAZU RÖSTI</b> Special Rheingau-breaded cutlet stuffed with bacon and mustard to sauerkraut and hash browns Escalope panée spéciale Rheingau - farcie au lard et à la moutarde - avec choucroute et pommes de terre rissolées 特製麵包炸肉排配培根和芥末 - 配酸菜和土豆煎餅 Панированный свиной шницель (региональный рецепт) с начинкой из бекона и горчицы, и квашеной капустой и роста 特別なラインガウのパン粉入りカツレツ - ベーコンとマスタードを添えて - ザウアークラウトとハッシュブラウンを添えて</p>	<b>13,90 €</b>
<b>174</b>	<p><b>WIENER SCHNITZEL VOM KALB MIT POMMES FRITES UND SALAT</b> Escalope of veal, French fries and salad - Escalope de veau pane avec frites et salade - 小牛肉, 炸薯條和沙拉排 "Венский шницель" Панированный шницель из телятины с картофелем фри и салатом 牛肉のエスカロップ、フライドポテト、サラダ</p>	<b>18,90 €</b>
<b>500</b>	<p><b>HÄHNCHENBRUST -NATUR- MIT KRÄUTERBUTTER DAZU KAROTTENWEDGES UND SPALTKARTOFFELN</b> Chicken breast -nature- from the grill pan with herb butter and carrot wedges and split potatoes Poulet -Nature- du sein de la lèche-frite avec du beurre d'herbes, des morceaux de carottes et pommes de terre de l'écart 雞胸肉 - 自然 - 從烤盤用香草黃油和胡蘿蔔楔子和分裂土豆 Куриная грудка с пряным маслом, морковь клинчев и щелевых картофеля 鶏の胸肉 - グリルパンからハーブバターとニンジンウェッジとスプリットポテト</p>	<b>13,90 €</b>



**FLEISCHGERICHTE · MEAT DISHES**

- |            |   |                |
|------------|---|----------------|
| <b>190</b> | <p><b>ORIGINAL RHEINISCHER SAUERBRATEN VOM RIND<br/>MIT APFELROTKOHL UND KLÖßEN <sup>2 16</sup></b></p> <p>Braised beef "Rhineland- style" (beef roast marinated with vinegar, herbs and spices)<br/>with red cabbage and potato dumplings<br/>紅燒牛肉"萊茵蘭風格" (用醋, 香草和香料醃製的烤牛肉) 配紅甘藍和土豆餃子<br/>Boeuf braisé "à la rhénane" (rôti de bœuf mariné au vinaigre, herbes et épices)<br/>avec chou rouge et quenelles de pommes de terre<br/>Тушеная говядина "В Рейнском стиле" с красной капустой и картофельными клецками<br/>赤いキャベツとジャガイモの餃子を添えた肉食牛肉 (ビーフロースト、酢、ハーブ、スパイス)</p> | <b>14,90 €</b> |
| <b>194</b> | <p><b>SCHWEINERÜCKENSTEAK<br/>MIT KRÄUTERBUTTER DAZU POMMES FRITES UND SALAT</b></p> <p>Pork Steak with herb butter served with french fries and salad<br/>Steak de porc avec beurre aux herbes servi avec frites et salade<br/>豬肉牛排配香草黃油配炸薯條和沙拉<br/>Стейк из свиной шеи, сверху кладётся кусочек топленого сала с зеленью, подается<br/>с картофелем фри и салатом<br/>ポークステーキ、ハーブバター、フレンチフライ、サラダ添え</p>  | <b>12,90 €</b> |
| <b>172</b> | <p><b>MIXED GRILL MIT GEBRATENEN ZWIEBELN<br/>DAZU POMMES FRITES UND SALAT</b></p> <p>Different variations of meat grilled with fried onions french fries and salad<br/>Différentes variations de viande grillée avec des oignons frits et des frites et salade<br/>肉的不同的烤變異用油煎的蔥和炸薯條和沙拉<br/>Различные варианты жареного мяса с жареным луком картофель фри и салатом<br/>揚げたタマネギとフライドポテトとサラダとの肉の異なるグリルバリエーション</p>  | <b>16,50 €</b> |
| <b>173</b> | <p><b>CORDON BLEU (GEFÜLLT MIT KÄSE UND METZGERKOCHSCHINKEN)<br/>VOM MAGEREN SCHWEINEFLEISCH MIT POMMES FRITES, SALAT <sup>1,2</sup></b></p> <p>Cordon bleu of lean pork stuffed with cheese and ham with french fries and salad<br/>Cordon bleu de porc maigre farci au fromage et jambon avec frites et salade<br/>瘦肉豬肉藍帶塞滿了奶酪和火腿配炸薯條和沙拉<br/>Cordon Bleu из нежирной свинины с картофелем фри<br/>チーズとハムを詰めた赤身の豚肉のコルドンブルー</p>   | <b>14,90 €</b> |
| <b>176</b> | <p><b>RUMPSTEAK<br/>MIT RÖSTZWIEBELN UND POMMES FRITES UND SALAT</b></p> <p>rumpsteak with fried onion and french fries with salad<br/>Rump steak avec des oignons frits et des frites françaises et salade<br/>牛肉牛排配炒洋蔥和炸薯條和沙拉<br/>Румштейк с жареным луком, картофелем фри и салатом<br/>ビーフステーキ、フライドタマネギ、フレンチフライ、サラダ</p>   | <b>20,90 €</b> |
| <b>191</b> | <p><b>½ ENTE (AUSGELÖST) MIT ROTKOHL UND KROKETTEN <sup>16</sup></b></p> <p>½ duck (triggered) with red cabbage and potato croquettes<br/>½ canard (déclenché) avec du chou rouge et croquettes de pommes de terre<br/>½鴨 (觸發) 紅甘藍和土豆炸丸子<br/>½ запечённой утки с красной капустой и картофельными крокеттами (палочки из картофельного пюре фри)<br/>1/2 アヒル (トリガー) 赤キャベツとポテトコロッケ</p>   | <b>14,90 €</b> |



FISCH • FISH

- 183** **FRISCHES LACHSFILET**  
**AUF GRÜNER SOBE<sup>16,3</sup> DAZU KROKETTEN UND SALAT** **16,90 €**  
Salmonfilet in dill-mustard -sauce with Croquettes and salad  
Filet de saumon en sauce aux herbes avec croquettes et salade  
草本醬的三文魚內圓角炸丸子和沙拉  
Филе лосося в горчично-укропном соусе и салатом крокеты (палочки из картофельного пюре фри)  
Filet de saumon en sauce aux herbes avec croquettes et salade  
クロケットとサラダのハーブソースのサーモンフィレ
- 184** **REGENBOGENFORELLE „MÜLLERIN“**  
**KARTOFFELN UND SAHNEEMERRETTICH<sup>16</sup> DAZU SALAT** **15,50 €**  
Rainbowtrout „Meuniere“ with potatoes and horseradish and salad  
Truite arc "Meuniere" Les Pommes de terre et raifort et salade  
煎鱒魚配土豆和辣根和沙拉  
Радужная форель "Жена мельника" отварным картофелем, хреном и салатом  
ジャガイモとホースラディッシュとサラダのフライドマス
- 185** **ZANDERFILET AUS DER PFANNE**  
**AUF BLATTSPINAT DAZU KARTOFFELSPALTEN** **16,90 €**  
Pike-perch-filet -grilled- with spinach and potatoes wedges  
Sandre-filet de filet de perche aux épinards et aux pommes de terre  
梭魚鱸魚 - 配菠菜和土豆楔子  
Филе судака на гриле со шпинатом, картофельными уголками  
(треугольные оладьи из рубленного картофеля)  
ホウレンソウとジャガイモのウェッジ
- 186** **SALAT IN VERBINDUNG MIT EINEM HAUPTGERICHT** **3,90 €**  
Salad only in connection with a main dish - Salade en relation avec un plat principal -  
沙拉只與主菜有關 - Салат из овощей к основным блюдам -  
メインディッシュとの関連でのみサラダ

Bei vielen Gerichten ist bereits ein Beilagensalat inkludiert

dieser wird mit einem hausgemachten Dressing (ohne Joghurt oder Milch) serviert.

Many dishes already include a side salad These are served with a homemade dressing (without yogurt or milk).

Nr. 1 mit Konservierungsstoff Nr. 2 mit Farbstoff Nr. 3 mit Antioxidationsmittel Nr. 4 mit Süßungsmittel Saccharin Nr. 5 mit Süßungsmittel Cyclamat  
Nr. 6 mit Süßungsmittel Aspartam, enth. Phenylalaninquelle Nr. 7 mit Süßungsmittel Acesulfam Nr. 8 mit Phosphat Nr. 9 geschwefelt Nr. 10 chininhaltig  
Nr. 11 coffeinhaltig Nr. 12 mit Geschmacksverstärker Nr. 13 geschwärzt Nr. 14 gewachst Nr. 15 gentechnisch verändert Nr. 16 Säuerungsmittel  
Eine Karte mit der Auszeichnung der Allergen liegt am Buffet aus.

Aus technischen Gründen können wir Kartenzahlungen erst ab einem Betrag von 20,00€ akzeptieren  
For technical reasons we can only accept credit card payments from an amount of 20.00 €  
Pour des raisons techniques, nous ne pouvons accepter les paiements par carte de crédit d'un montant de 20.00 €  
По техническим причинам мы не можем принять платежи по кредитной карте только после суммы 20,00 €  
由於技術原因，我們只接受 20,00 歐元的卡付款

Alle Preise sind Inklusivpreise!



# **HIRSCHGULASCH**

**MIT PREISELBEEREN**  
**DAZU ROTKOHL UND KLÖSSE**

**16,90 €**

**Venison goulash with cranberries  
with red cabbage and dumplings**

**Venison goulash aux canneberges  
avec du chou rouge et des boulettes**

克蘭ベリーと鹿肉のグーラッシュ  
赤キャベツと団子と

**Оленина гуляш с клюквой  
с красной капустой и кнедликami**

鹿肉燉牛肉與小紅莓  
與紅捲心菜和餃子

**Goulash de ciervo con arándanos  
con col roja y bolas de masa hervida**

